



Bedienungsanleitung

Hybrid SMD-LED-Strahler



Operating instructions

Hybrid SMD LED Light



Mode d'emploi

Projecteur hybride LED SMD



Bedieningshandleiding

Hybride SMD-LED-lamp



Istruzioni per l'uso

Riflettore ibrido SMD-LED



Bruksanvisning

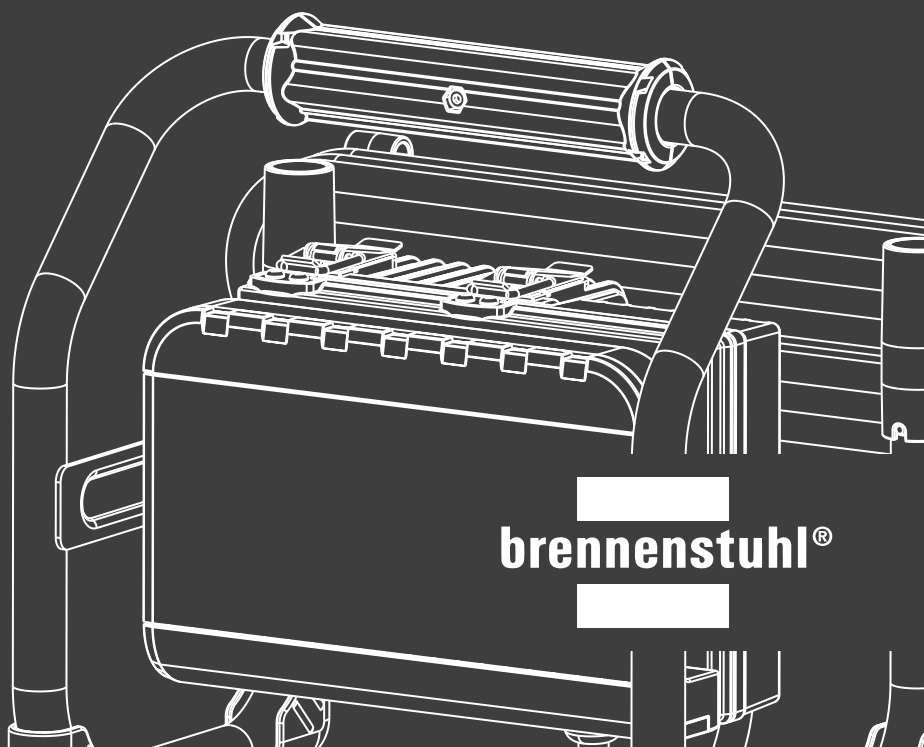
Hybrid SMD-LED-strålkastare



Instrukcja obsługi

Promiennik hybrydowy LED SMD

LA 4010 • LA 4012



brennenstuhl®

professionalLINE

DE Bedienungsanleitung Hybrid SMD-LED-Strahler LA 4010 / LA 4012

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

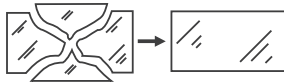
Der Hybrid SMD-LED-Strahler ist bestimmt für das ortsveränderliche Ausleuchten in Innen- und Außenbereichen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch und bewahren Sie sie auf.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Strahler und die Netzanschlussleitung auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie den Strahler niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse des Herstellers.

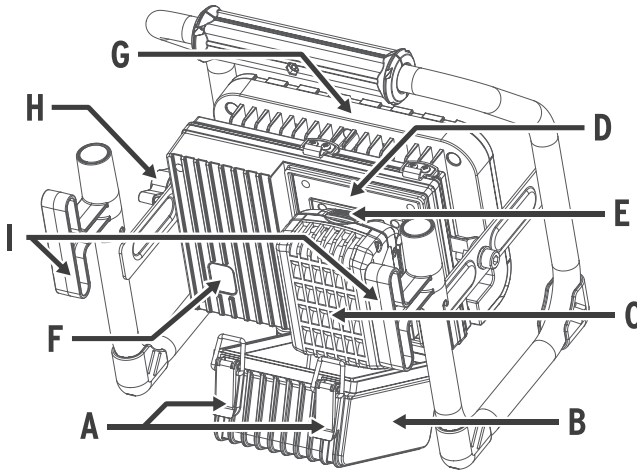
! **Vorsicht!** Ein beschädigter Strahler oder eine beschädigte Netzanschlussleitung bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Eine zerstörte Schutzabdeckung muss vor weiterer Benutzung des Strahlers durch eine Original brennenstuhl®-Schutzabdeckung ersetzt werden.



- Vor dem Öffnen des Geräts unbedingt den Strahler vom Stromnetz trennen. Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Verwenden Sie den Arbeitsstrahler nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Lebensgefahr!
- Der Strahler ist mit korrekt verschlossener Akkuabdeckung gegen Strahlwasser (IPx5) geschützt. Tauchen Sie den Strahler oder einzelne Komponenten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Explosions- und Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass der Strahler einen sicheren und stabilen Stand hat. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder anderweitig beschädigt wird.
- Halten Sie Kinder von dem Arbeitsstrahler fern. Kinder können die Gefahr durch den elektrischen Strom nicht einschätzen.
- Um eine Blendung zu vermeiden bitte nicht direkt ins Licht schauen.

ABGEBILDETE KOMponentEN



- A Verschlüsse Akkuabdeckung
- B Akkuabdeckung
- C Akku*
- D Akkuaufnahme
- E Akku-Entriegelungstaste*
- F Taster Ein/Aus
- G Strahlerkopf
- H Feststellschraube
- I Kabelhalterung/
Aufhängevorrichtung

* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört ggf. nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

EINSETZEN UND ENTNEHMEN DES AKKUS

Der Strahler ist zum Betrieb mit den im Folgenden aufgeführten Akkus vorgesehen:

brennenstuhl® professionalLINE Akku AB 1805
BOSCH Akku GBA 18 V x,x Ah (bis max. 6,0Ah) Professional

Je nach Ausführung ist ein Akku im Lieferumfang enthalten oder kann bei Bedarf separat dazu gekauft werden.

Der Akku kann einfach und schnell eingesetzt werden. Dazu die beiden Verschlüsse **A** öffnen und die Akkuabdeckung **B** nach unten klappen. Setzen Sie den geladenen Akku **C** von oben in die Akkuaufnahme **D** ein, bis dieser spürbar in der Endposition einrastet (letzte der beiden Rastpositionen). Zum Entnehmen des Akkus die Akku-Entriegelungstaste **E** drücken und Akku nach oben aus der Akkuaufnahme ziehen.

Der Strahler darf nur mit korrekt verschlossener Akkuabdeckung betrieben werden!
 Bei längerem Nichtgebrauch den Akku aus dem Gerät nehmen!

EIN-/AUSSCHALTEN DES STRAHLERS

Zum Einschalten des Strahlers den Taster **F** betätigen. Der Strahler leuchtet nun mit 50% Helligkeit. Um die maximale Helligkeit (100%) einzuschalten, den Taster **F** nochmals betätigen. Bitte beachten: Bei Auswahl des Schaltzustands 50% verlängert sich die Leuchtdauer (im Akkubetrieb) im Vergleich zum Schaltzustand 100%, da dann weniger Energie verbraucht wird. Zum Ausschalten den Taster **F** nochmals betätigen.

Wenn der Strahler ans Stromnetz angeschlossen ist, wird der Strahler standardmäßig mit Netzspannung betrieben. Bei Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, schaltet der Strahler automatisch auf Akkubetrieb um, sofern ein Akku mit ausreichender Ladung in die Akkuaufnahme **D** eingesetzt ist.

Ist der Akku nahezu leer, blinkt der LED-Strahler 5 Mal auf. Danach wird der Strahler noch für ca. 10 Minuten mit 50% Helligkeit weiter leuchten, bevor der Tiefentladeschutz den Strahler abschaltet. Somit bleibt noch



professionalLINE

genügend Zeit um den Akku zu wechseln oder die Arbeit zu beenden.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Akku-Strahlers nicht weiter auf den Ein-/Ausshalter. Der Akku kann beschädigt werden.

HINWEISE ZUM AUFLADEN DES AKKUS

Benutzen Sie nur eines der im Folgenden aufgeführten Ladegeräte.

Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Akku-Strahler verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt:

brennenstuhl® professionalLINE Ladegerät CB 1801

BOSCH Ladegerät AL 1820 CV Professional

BOSCH Ladegerät AL 1860 CV Professional

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht. Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird die Akku-Strahler durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

STRAHLERKOPF SCHWENKEN

Der Strahlerkopf **G** kann je nach Bedarf geschwenkt werden.

Zur Einstellung des Neigungswinkels die Feststellschraube **H** lösen (gegen den Uhrzeigersinn drehen), gewünschten Neigungswinkel einstellen und Feststellschraube wieder festziehen (im Uhrzeigersinn drehen).

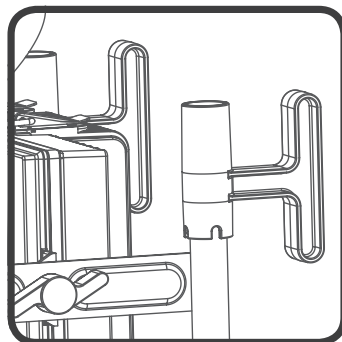
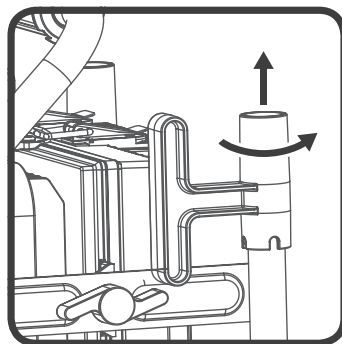
KABELHALTERUNG / AUFHÄNGEVORRICHTUNG

Der Strahler ist mit einer Kabelhalterung **I** ausgestattet, die während des Transports oder beim Betrieb mit Akku das Netzkabel aufnehmen kann.

Ausklappen der Kabelhalterung:

Im Auslieferungszustand ist die Kabelhalterung eingeklappt. Um die Kabelhalterung zu verwenden, die beiden Halterungen leicht nach oben ziehen und dann nach außen drehen, bis zur Position wie in der Abbildung dargestellt. Nun kann das Kabel auf die beiden Halterungen aufgewickelt werden.

Bei abgewickeltem Kabel kann die Kabelhalterung auch dazu verwendet werden, um den Strahler z.B. an einem Geländer etc. aufzuhängen.



WARTUNG UND REINIGUNG

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, muss dieser ersetzt werden. Der Akku-Strahler ist wartungsfrei.

Die LED-Lichtquelle kann nicht ersetzt werden. Falls nötig muss der gesamte Strahler ausgetauscht werden. Öffnen Sie niemals den Strahler bei eingestecktem Netzstecker. Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Schalten Sie den Strahler vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie den Strahler regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Um hartnäckigere Verschmutzungen zu entfernen, kann ein leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, ätzenden Reinigungsmittel o.ä.

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung	LA 4010 · LA 4012
Leistung	40 W
Nennspannung Akkubetrieb	18 V
Nennspannung Netzbetrieb	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Akku (sofern im Lieferumfang enthalten)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Betriebsdauer (bei Verwendung eines 18V 5Ah Akkus)	ca. 2,5 h (100%) bzw. 5 h (50%)
Schutzart*	IP 55
Schutzklasse	II
Temperaturbereich Laden Akku	0°C ... +45°C
Temperaturbereich Betrieb**	-10°C ... +40°C
Temperaturbereich Lagerung Akku	-20°C ... +50°C

* nur bei korrekt verschlossener Akku-Abdeckung

** eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C

TRANSPORT

Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

professionalLINE

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus ist umweltschädlich!

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com

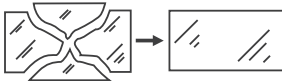
EN Operating instructions Hybrid SMD LED Light LA 4010 / LA 4012

PROPER INTENDED USE

The hybrid SMD LED light is intended for indoor and outdoor lighting.

SAFETY INSTRUCTIONS

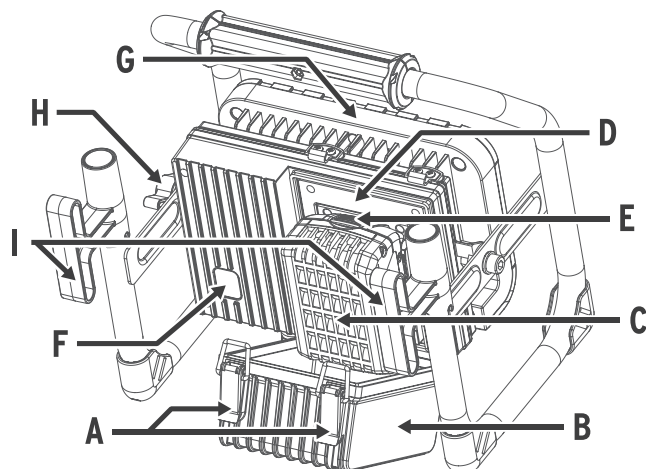
- Please read the operating instructions carefully prior to use and do not throw them away.
- Prior to each use, make sure the light and mains supply cable are not damaged in any way. Never use the light if you find damage. In this case, please contact an electrician or write to the service address provided by the manufacturer.
- **⚠ Caution!** *A damaged light or mains supply cable pose a risk to life due to electric shock!*
- Damaged protective covers must be replaced with an original brennenstuhl® protective cover before the spotlight can be used again.



- Before opening the device, make sure the light is disconnected from the power grid.
Risk of life due to electric shock!
- Do not use the work light in explosive environments in which flammable liquids, gases or dusts are present.
Risk to life!
- The light is splash water-resistant (IPx5) if the battery compartment is properly closed. Never immerse the light or individual components in water or other liquids. Risk of explosion and fire!
- Make sure the light is securely placed and stable. Make sure the cable is not crimped or otherwise damaged.
- Keep children away from the lamp. Children cannot estimate the risk of electric shock.
- To prevent blinding, do not look directly into the light.

professionalLINE

ILLUSTRATED COMPONENTS



- A Battery cover locks
- B Battery cover
- C Battery*
- D Battery compartment
- E Battery unlock button*
- F On/off button
- G Light head
- H Locking screw
- I Cable holder/suspension device

* Illustrated or described accessories may not be included in the standard delivery. You can find all of the accessories in our accessories program.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

The light is intended for use with the following batteries:

brennenstuhl® professionalLINE AB 1805 battery
BOSCH battery GBA 18 V x,x Ah (up to max. 6.0Ah) Professional

Depending on the version, a battery is included in the delivery or can be purchased separately.

The battery can be quickly and easily installed. Open the two locks **A** and fold the battery cover **B** down. Insert the charged battery **C** into the battery compartment **D** from above until you feel it lock into the end position (last of the two locking positions). To remove the battery, press the battery unlock button **E** and pull the battery upward and out of the battery compartment.

The light may only be used if the battery cover is properly locked!
Remove the batteries from the unit in the event of longer periods of disuse!

SWITCHING THE LAMP LIGHT ON/OFF

Press the button **F** to switch the light on. The light will then be lit at 50% brightness. To switch to maximum brightness (100%), press the **F** button again. Please note: When selecting 50%, the lighting time (when using a battery) of the lamp extends in comparison to the 100% setting as it consumes less energy. Press the **F** button again to turn the lamp off.

If the light is connected to the mains, the light is operated, as a standard, with mains voltage. In the event of a power failure or if the power plug is disconnected, the light will automatically switch to battery mode if a battery with a sufficient charge is installed in the battery compartment **D**.

If the battery is nearly empty, the LED light will blink 5 times. The light will then remain on for approx. 10 minutes at 50% brightness, until the deep discharge protection switches the light off. This provides sufficient time to replace the battery or stop working. After the battery-operated light automatically shuts off, do not keep pressing the on/off switch. The battery may be damaged.

INSTRUCTIONS FOR CHARGING THE BATTERY

Only use one of the chargers listed in the following.

Only these chargers are calibrated to the Li-Ion batteries used in your battery-operated light.

brennenstuhl® professionalLINE CB 1801 charger

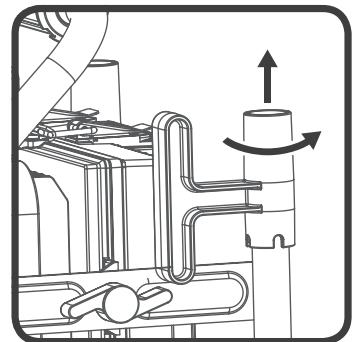
BOSCH AL 1820 CV Professional charger

BOSCH AL 1860 CV Professional charger

Note: The battery is delivered with a partial charge. To ensure the full capacity of the battery, fully charge the battery in the charger prior to the first use. The Li-Ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not harm the battery. The Li-Ion battery is protected against deep discharges by the "electronic cell protection (ECP)". If the battery is discharged, the battery-operated light will be shut off by a circuit breaker.

PIVOTING THE LIGHT HEAD

The light head **G** can be pivoted as needed. To set the tilt angle, loosen the locking screw **H** (turn counterclockwise), set the desired tilt angle and tighten the locking screw again (turn clockwise).



CABLE HOLDER / SUSPENSION DEVICE

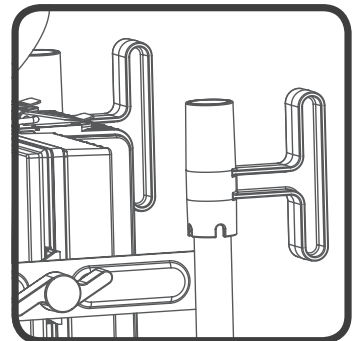
The light is equipped with a cable holder **I** which can house the power cable during transport or when used with a battery.

Unfolding the cable holder:

The cable holder is folded back when the unit is delivered.

To use the cable holder, pull the two brackets slightly upward and then turn them outward until they reach the position shown in the illustration. Now the cable can be coiled on the two holders.

If the cable holder is unwound, the cable holder can also be used to hang the light, e.g. on a railing, etc.



MAINTENANCE AND CLEANING

If the battery is no longer functional, it must be replaced.

The battery-operated light does not require maintenance.

The LED light source cannot be replaced. If necessary, replace the entire spotlight. Never open the light when the mains supply cable is connected. Risk of life due to electric shock!

Switch the light off and disconnect the power plug before cleaning. Clean the light regularly with a dry, lint-free cloth. To remove dirt, a damp cloth can be used. Do not use any solvents, caustic cleaning agents, etc.

professional LINE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type designation	LA 4010 · LA 4012
Output	40 W
Nominal voltage battery operation	18 V
Nominal voltage mains operation	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Battery (if included)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Operating time (when using an 18V 5Ah battery)	ca. 2.5 h (100%) bzw. 5 h (50%)
Type of protection*	IP 55
Protection class	II
Temperature range when charging the battery	0°C ... +45°C
Operational temperature range**	-10°C ... +40°C
Temperature range when storing the battery	-20°C ... +50°C

* only if the battery cover is properly locked

** limited output at temperatures <0 °C

TRANSPORT

Li-Ion batteries are subject to the requirements of hazardous substance law. The batteries may be transported by the user on roads without further constraints. When shipped by third parties (e.g.: air transport or freight forwarder), special requirements for the packaging and labeling must be observed: Here, a hazardous goods expert must be involved in the preparation of the shipped part.

Only ship batteries if the housing is undamaged. Cover the contacts with tape and package the battery so it cannot move in the packaging. Please note that there may be further national regulations.

DISPOSAL



Do not dispose of electronic devices in the rubbish bin!

According to Directive 2012/19/EC of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally sound way. Contact your local authorities for information on where to take your used device for recycling.



Improper disposal of batteries and rechargeable batteries can harm the environment!

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household rubbish. They may contain toxic heavy metals and must be treated as hazardous waste. Take your used batteries and rechargeable battery packs to a communal collection point.

HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For more information please visit the Service/FAQ section on our homepage, www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

Projecteur hybride Hybrid LED SMD

LA 4010 / LA 4012

UTILISATION PREVUE

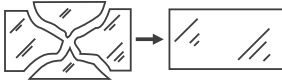
Le projecteur hybride LED SMD est portable et destiné à une utilisation en intérieur comme en extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-la pour référence ultérieure.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le projecteur et le câble de raccordement au secteur ne présentent aucun dommage. N'utilisez pas le projecteur si vous constatez un quelconque dommage. Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique du fabricant.

⚠ Attention ! Un projecteur ou un câble de raccordement au secteur endommagé peut causer la mort par électrocution !

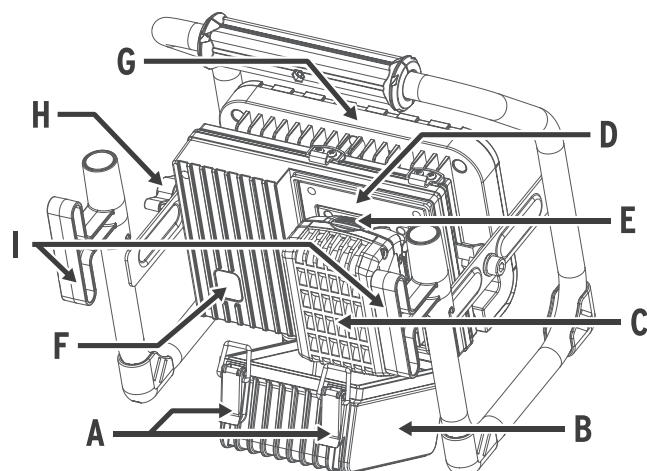
- Si le panneau de protection est endommagé, le remplacer par une pièce de rechange brennenstuhl® d'origine avant d'utiliser le projecteur.



- Débranchez le projecteur du secteur avant de l'ouvrir. Danger de mort par électrocution !
- N'utilisez pas le projecteur dans un environnement présentant des risques d'explosions, notamment dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Danger de mort !
- Le projecteur est protégé contre les projections d'eau (IPx5) lorsque le capot de batterie est correctement verrouillé. Ne plongez jamais le projecteur ou ses composants dans l'eau ou tout autre liquide. Risque d'explosion et d'incendie !
- Assurez-vous que le projecteur soit posé sur une base stable et sûre. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas écrasé ou endommagé d'une autre manière.
- Tenez les enfants éloignés du projecteur. Les enfants ne mesurent pas le risque présenté par le courant électrique.
- Ne regardez pas directement dans la lumière pour éviter tout risque d'aveuglement.

professionalLINE

COMPOSANTS ILLUSTRÉS



- A Fermetures du capot de batterie
- B Capot de batterie
- C Batterie*
- D Compartiment de batterie
- E Touche de déverrouillage de la batterie*
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Tête de projecteur
- H Vis de fixation
- I Support de câble/dispositif de suspension

* L'accessoire illustré ou décrit n'est pas fourni dans cette série. Vous pouvez le trouver dans notre gamme d'accessoires.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE

Le projecteur est prévu pour fonctionner avec les batteries suivantes :

Batterie brennenstuhl® professionalLINE AB 1805
BOSCH Batterie GBA 18 V x,x Ah (jusqu'à 6,0 Ah max.) Professional

Selon le modèle, une batterie est fournie par défaut ou doit être commandée séparément.

L'installation de la batterie est simple et rapide. Ouvrez les deux fermetures **A** et abaissez le capot de batterie **B**. Placez la batterie chargée **C** dans le compartiment de batterie **D** par le haut jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée en position (le dernier des deux crans d'arrêt). Pour retirer la batterie, appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie **E** et tirez la batterie vers le haut hors du compartiment de batterie.

Le capot de batterie doit être correctement verrouillé avant utilisation du projecteur. En cas de période d'inutilisation prolongée, retirez la batterie de l'appareil.

MISE EN MARCHE/ARRÊT DU PROJECTEUR

Appuyez sur l'interrupteur **F** pour mettre le projecteur en marche. Le mode d'éclairage est de 50 %. Pour atteindre la luminosité maximale (100 %), appuyez à nouveau **F** sur l'interrupteur. Avertissement : en sélectionnant le mode d'éclairage 50 %, l'autonomie est plus importante (en fonctionnement sur batterie) par rapport au mode d'éclairage 100 % car la consommation d'énergie est amoindrie. Pour éteindre le projecteur, appuyez à nouveau sur l'interrupteur **F**.

Si le projecteur est branché au réseau électrique, il fonctionne par défaut sur secteur. En cas de panne de courant ou si la fiche d'alimentation est débranchée, le projecteur bascule automatiquement sur le fonctionnement sur batterie, sous réserve qu'une batterie suffisamment chargée **D** soit placée dans le compartiment prévu.

Lorsque la batterie est presque entièrement déchargée, le projecteur LED clignote 5 fois. Ensuite, le projecteur fonctionne encore environ pendant 10 minutes à une intensité de 50 % avant que la protection de fin de décharge ne se déclenche et l'éteigne. Cela laisse assez de temps pour changer de batterie ou terminer son travail.

Après l'arrêt automatique du projecteur fonctionnant sur batterie, n'appuyez pas sur l'interrupteur marche/arrêt. La batterie pourrait être endommagée.

CONSEILS POUR LE RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

Utilisez uniquement un des chargeurs indiqués ci-après.

Seuls ces chargeurs sont autorisés pour recharger la batterie Li-Ion que vous utilisez dans votre projecteur :

Chargeur brennenstuhl® professionalLINE CB 1801

BOSCH Chargeur AL 1820 CV Professional

BOSCH Chargeur AL 1860 CV Professional

Information : La batterie est fournie en partie chargée. Afin d'assurer un fonctionnement optimal de la batterie, rechargez-la complètement avant la première utilisation. La batterie Li-Ion peut être rechargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. Une interruption du processus de recharge n'endommage pas la batterie. La batterie Li-Ion est protégée contre la décharge totale grâce à la technologie « Electronic Cell Protection (ECP) ». Lorsque la batterie est vide, le projecteur fonctionnant sur batterie est arrêté par un circuit de protection.

ORIENTER LE PROJECTEUR

Vous pouvez orienter la tête du projecteur **G**. Pour régler l'angle d'inclinaison souhaité, desserrez la vis de fixation **H** (tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), procédez au réglage, puis revissez la vis de serrage (tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre).

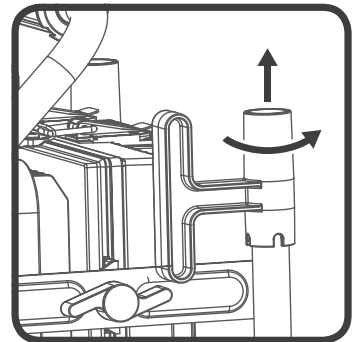
SUPPORT DE CÂBLE/ DISPOSITIF DE SUSPENSION

Le projecteur est équipé d'un support de câble **I** qui permet de ranger le cordon d'alimentation lors du transport ou de fonctionnement sur batterie.

Déplier le support de câble :

Par défaut, le support de câble est replié. Pour l'utiliser, tirez légèrement les deux crochets vers le haut, puis tournez-les vers l'extérieur jusqu'à qu'ils soient en position comme indiqué sur l'illustration. Le cordon peut être enroulé autour des deux crochets.

Lorsque le cordon est déroulé, le support de câble peut également être utilisé pour suspendre le projecteur à un garde-corps par exemple.



professional LINE

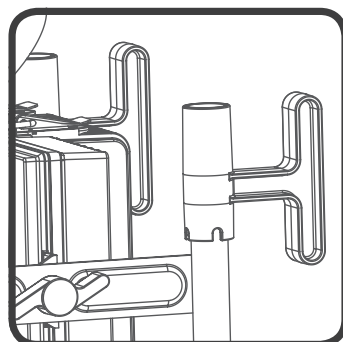
MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Si la batterie ne fonctionne plus, il faut la remplacer. Le projecteur rechargeable ne nécessite pas de maintenance.

La source de lumière LED ne peut pas être remplacée. Si nécessaire, le projecteur est remplacé. N'ouvrez jamais le projecteur si la fiche d'alimentation est raccordée à une prise secteur.

Danger de mort par électrocution !

Avant le nettoyage, éteignez le projecteur et débranchez-le. Nettoyez le projecteur régulièrement à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux. Pour retirer les taches tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvant, de détergent ni de solution caustique du même type.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation	LA 4010 · LA 4012
Puissance	40 W
Tension nominale en fonctionnement sur batterie	18 V
Tension nominale en fonctionnement sur secteur	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Batterie (si elle est comprise dans le colis)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Autonomie (avec utilisation d'une batterie 18V 5Ah)	env. 2,5 h (100%) à fortiori 5 h (50%)
Indice de protection*	IP 55
Classe de protection	II
Plage de températures de recharge de la batterie	0°C ... +45°C
Plage de températures en fonctionnement**	-10°C ... +40°C
Plage de températures de stockage de la batterie	-20°C ... +50°C

* uniquement si le capot de batterie est correctement fermé

** puissance limitée en cas de température <0 °C

TRANSPORT

Les batteries Li-Ion sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses.

Les batteries peuvent être transportées sur la voie publique sans conditions particulières.

En cas d'envoi par un tiers (par exemple transport aérien ou entreprise de transport), des exigences particulières en matière d'emballage et d'identification sont à respecter. Vous devez faire appel à un expert en droit relatif aux matières dangereuses afin de superviser la préparation du colis.

N'envoyez pas de batterie si le boîtier est endommagé. Protégez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne bouge pas dans le colis. Conformez-vous aux éventuelles réglementations nationales supplémentaires.

MISE AU REBUT



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.



Une mise au rebut inappropriée des piles et batteries est nocive pour l'environnement ! Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nécessitent un traitement spécifique. Il est donc conseillé de déposer les batteries et piles usagées dans une déchetterie municipale.

FABRICANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site Web www.brennenstuhl.com

professionalLINE

NL Gebruikshandleiding Hybride SMD-LED-lamp LA 4010 / LA 4012

RECHTMATIG GEBRUIK

Deze hybride lamp is bedoeld als draagbare verlichting binnen- en buitenshuis.

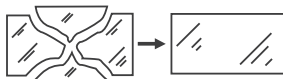
VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

- Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar ze.
- Controleer vóór elk gebruik de lamp en voedingskabel op schade. Gebruik de lamp nooit wanneer u enige schade opmerkt. Bij schade neemt u contact op met een elektricien of met de klantenservice van de fabrikant.



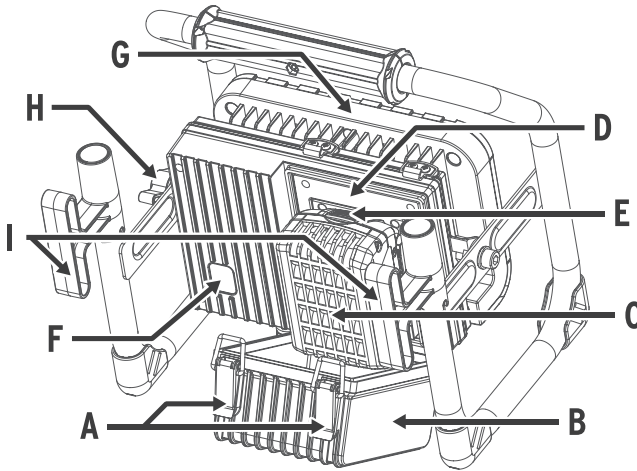
Voorzichtig! Een beschadigde lamp of voedingskabel kunnen een elektrische schok veroorzaken en zijn levensgevaarlijk!

- Vervang een kapot veiligheidsglas door een origineel brennenstuhl®-veiligheidsglas voordat u de lamp opnieuw gebruikt.



- Haal de stekker van de lamp uit het wandstopcontact voordat u de lamp opent. Levensgevaarlijk wegens elektrische schok!
- Gebruik de lamp niet in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of materialen bevinden. Levensgevaarlijk!
- De lamp is bij gesloten batterijkapdeksel spatwaterbestendig (IPx5). Dompel nooit de lamp of enige onderdelen ervan onder in water of andere vloeistoffen. Gevaar op explosie en brand!
- Zorg ervoor dat lamp veilig en stabiel staat. Zorg ervoor dat de kabel niet geklemd raakt of op een andere manier beschadigd raakt.
- Houd de lamp buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen het gevaar van elektrische stroom niet inschatten.
- Kijk nooit direct in het licht, om verblinding te voorkomen.

AFGEBEELEDE ONDERDELEN



- A Vergrendeling van batterijvakdeksel
- B Batterijvakdeksel
- C Batterij*
- D Batterijvak
- E Batterijontgrendelingsknop*
- F Aan/uit-schakelaar
- G Lampenkop
- H Borgschroef
- I Kabelhouder/hangvoorziening

* Sommige afgebeelde of beschreven toebehoren worden mogelijk niet meegeleverd. U vindt alle toebehoren in ons speciale gamma van toebehoren.

DE BATTERIJEN PLAATSEN EN VERWIJDEREN

De lamp is bedoeld voor werking met de volgende batterijen:
brennenstuhl® professionalLINE-batterij AB 1805
BOSCH-batterij GBA 18 V x,x Ah (tot max. 6,0Ah) Professional

Afhankelijk van het model wordt al dan niet een batterij meegeleverd; indien nodig, kan deze apart worden aangekocht.

De batterij kan eenvoudig en snel worden vervangen. Open daartoe beide vergrendelingen **A** en klap het batterijvakdeksel **B** naar onderen. Duw de opgeladen batterij **C** van bovenaf in het batterijvak **D** totdat de batterij hoorbaar vastklikt (in de laatste van de twee klikstanden). Om de batterij te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop **E** en haalt u er de batterij langs boven uit.

Gebruik de lamp alleen bij correct gesloten batterijvakdeksel!
 Als u de lamp langere tijd niet zult gebruiken, verwijder dan eerst de batterij!

DE LAMP IN- EN UITSCHAKELEN

Om de lamp in te schakelen, drukt u op knop **F**. De lamp brandt nu met een helderheid van 50%.
 Om de maximale helderheid (100%) in te schakelen, drukt u opnieuw op knop **F**. Opgelet: Als u een helderheid van 50% instelt, blijft de lamp langer werken (op batterij) dan bij een helderheid van 100%, omdat minder energie wordt verbruikt. Om de lamp uit te schakelen, drukt u opnieuw op knop **F**.

Wanneer de lamp op het stroomnet aangesloten is, dan werkt hij standaard op netstroom. Bij een stroomstoring of wanneer de stekker uit het wandstopcontact wordt gehaald, dan schakelt de lamp automatisch over op batterijwerking, op voorwaarde dat in batterijvak **D** een voldoende geladen batterij ligt.

Wanneer de batterij bijna leeg is, dan knippert de LED-lamp 5 keer. Vanaf dan kunt u de lamp nog ongeveer 10 minuten met een helderheid van 50% gebruiken voordat de ontladingsbeveiliging de lamp uitschakelt.

professionalLINE

Zo hebt u nog voldoende tijd om de batterij te vervangen of de taak af te werken. Druk, nadat de lamp automatisch uitgeschakeld is, niet meer op de aan/uit-schakelaar. Dit kan namelijk de batterij beschadigen.

OPMERKING OVER HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ

Gebruik uitsluitend een van de volgende laders.

Alleen deze laders zijn geschikt voor het laden van de lithium-ionbatterij van uw batterijgedreven lamp:

brennenstuhl® professionalLINE-lader CB 1801

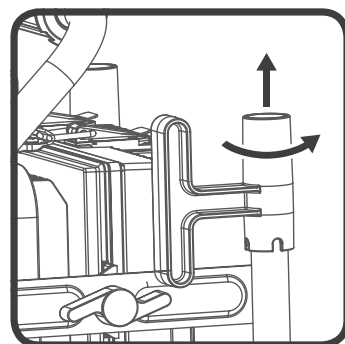
BOSCH-lader AL 1820 CV Professional

BOSCH-lader AL 1860 CV Professional

Opmerking: De batterij wordt halfgeladen geleverd. Om een optimale werking van de batterij te garanderen, laadt u de batterij eerst volledig op met een lader voordat u de lamp gebruikt. U kunt de lithium-ionbatterij op om het even welk moment opladen zonder dat dit de levensduur ervan aantast. Wordt het laden onderbroken, dan leidt dat niet tot schade aan de batterij. De lithium-ionbatterij is met behulp van „Electronic Cell Protection (ECP)“ beschermd tegen een volledige ontlading. Wanneer de batterij bijna leeg is, dan schakelt de batterijgedreven lamp automatisch uit.

LAMPENKOP INSTELLEN

De hoek van de lampenkop **G** kan naar wens worden ingesteld. Om de hoek van de lampenkop in te stellen, draait u borgschroef **H** los (linksom), zet u de lampenkop in de gewenste hoek en draait u vervolgens de borgschroef weer vast (rechtsom).



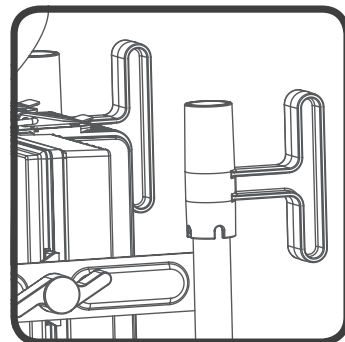
KABELHOUDER/HANGVOORZIENING

De lamp is voorzien van een kabelhouder **I** waarin de voedingskabel tijdens transport of opslag kan worden opgeborgen.

De kabelhouder uitklappen:

De lamp wordt standaard met dichtgeklapte kabelhouder geleverd. Om de kabelhouder te gebruiken, trekt u beide haken lichtjes omhoog en draait u ze vervolgens naar buiten, tot de afgebeelde positie. Nu kunt u de kabel rond beide haken wikkelen.

Bij uitgerolde kabel kunt u de kabelhouder gebruiken om de lamp aan bv. een reling te hangen.



ONDERHOUD EN REINIGING

Als de batterij niet meer werkt, moet ze worden vervangen. De batterijgedreven lamp is onderhoudsvrij.

De LED-lichtbron kan niet worden vervangen. Indien nodig moet de volledige lamp worden vervangen. Open de lamp nooit wanneer de stekker nog in het stopcontact zit. Levensgevaarlijk wegens elektrische schok!

Schakel de lamp uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lamp reinigt. Maak de lamp regelmatig schoon met een droge, pluisvrije doek. Om hardnekkig vuil te verwijderen, kunt u een lichtjes bevochtigde doek gebruiken. Gebruik nooit oplosmiddelen, bijtende schoonmaakmiddelen etc.

TECHNISCHE GEGEVENS

Productcode	LA 4010 · LA 4012
Vermogen	40 W
Nominale spanning bij batterijwerking	18 V
Nominale spanning bij netstroomwerking	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Batterij (indien meegeleverd)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Bedrijfsduur (bij gebruik van een batterij van 18V 5Ah)	ca. 2,5 h (100%) bzw. 5 h (50%)
Veiligheidsklasse*	IP 55
Veiligheidscategorie	II
Laadtemperatuur	0°C ... +45°C
Bedrijfstemperatuur**	-10°C ... +40°C
Opslagtemperatuur	-20°C ... +50°C

* Alleen bij correct gesloten batterijvakdeksel

** Beperkt vermogen bij temperaturen onder 0°C

TRANSPORT

Lithium-ionbatterijen zijn onderworpen aan de wetten inzake transport van gevaarlijke goederen. U kunt als eindgebruiker de batterijen zonder verdere beperkingen in het straatverkeer worden vervoerd. Voor transport door derden (bv. luchttransport of koerierdiensten) gelden bijzondere voorschriften voor de verpakking en markering. Daarom dient u bij het voorbereiden van de verzending deskundig advies over gevaarlijke goederen in te winnen.

Verzend alleen batterijen waarvan de behuizing onbeschadigd is. Kleef open contacten af en verpak de batterij zo, dat ze niet in de verpakking beweegt. Volg ook eventuele aanvullende nationale voorschriften.

professionalLINE

VERWIJDERING



Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de verwante nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en gerecycled. Meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten vindt u bij uw gemeentebestuur.



Het niet-correct afvoeren van batterijen en accu's is schadelijk voor het milieu!

Batterijen en accu's behoren niet bij het huisvuil. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten als chemisch afval worden behandeld. Breng daarom afgedankte batterijen en accu's naar een geschikt verzamelpunt.

FABRIKANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Onderhoud/FAQ's.



Istruzioni per l'uso

Riflettore ibrido SMD-LED

LA 4010 / LA 4012

DESTINAZIONE D'USO

Il riflettore SMD-LED ibrido è ideato per illuminare ambienti interni ed esterni.

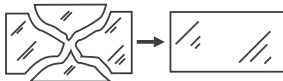
PRECAUZIONI DA SEGUIRE PER LA SICUREZZA

- Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle accuratamente.
- Prima di ogni uso, controllare se il riflettore o il cavo di connessione è danneggiato. Non usare mai il riflettore, se danneggiato. Rivolgersi in questo caso ad un elettricista o alla sede di servizio clienti indicata dal produttore



Cautela! *Un riflettore danneggiato o un cavo di connessione danneggiato possono causare pericolo di morte per scosse elettriche!*

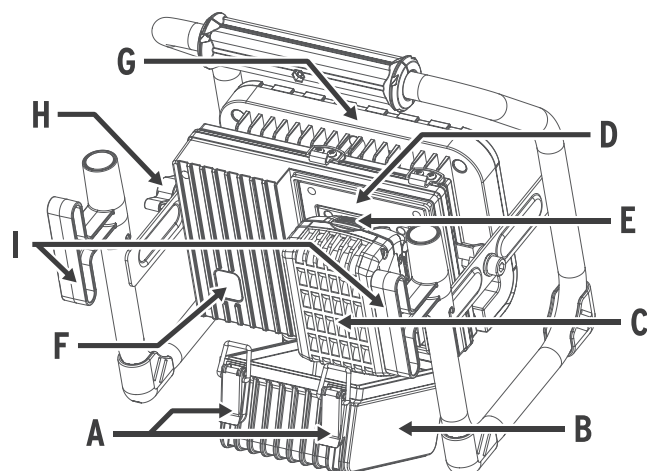
- Una copertura protettiva danneggiata deve essere sostituita da una copertura originale brennenstuhl® prima di continuare ad usare l'apparecchio.



- Prima di aprire l'apparecchio, staccare il riflettore dalla rete di corrente. Pericolo di morte per scosse elettriche!
- Non usare il riflettore da officina in ambienti a rischio esplosione, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Pericolo di morte!
- Il riflettore a copertura correttamente chiusa è a prova di spruzzi d'acqua (IPx5). Non immergere mai il riflettore o i singoli componenti in acqua o in altri liquidi. Rischio di esplosione ed incendio!
- Assicurarsi che il riflettore abbia uno stato sicuro e stabile. Accertarsi che il cavo non sia schiacciato o in altro modo danneggiato.
- Tenere il riflettore da officina lontano dalla portata dei bambini. I bambini non possono valutare i rischi da corrente elettrica.
- Per evitare abbagliamenti, non guardare direttamente nella luce.

professionalLINE

COMPONENTI RAFFIGURATI



- A Chiusure coperchio della batteria
- B Coperchio della batteria
- C Batteria*
- D Attacco della batteria
- E Tasto di sblocco batteria*
- F Tasto ON/OFF
- G Testa del riflettore
- H Vite di fissaggio
- I Supporto per il cavo/
Gancio per appendere

* Gli accessori raffigurati o descritti non rientrano nella dotazione standard. Tutti gli accessori sono riportati nel nostro assortimento accessori.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DELLA BATTERIA

Il riflettore è previsto con i tipi di batteria qui di seguito riportati:

Batteria brennenstuhl® professionalLINE AB 1805

BOSCH batteria GBA 18 V x,x Ah (fino a max. 6,0Ah) Professional

In base alla versione, è inclusa la batteria nella dotazione o può essere acquistata separatamente.

La batteria può essere inserita in modo semplice e veloce. Aprire le due chiusure **A** e ribaltare verso il basso il coperchio della batteria **B**. Inserire la batteria caricata **C** dall'alto nell'attacco della batteria **D**, fino a che si inserisce nella posizione finale (ultima delle due posizioni di inserimento). Per smontare la batteria, premere il tasto di sblocco batteria **E** ed estrarre la batteria dal suo attacco verso l'alto.

Il riflettore deve funzionare esclusivamente con il coperchio correttamente chiuso!

In caso di pausa prolungata, rimuovere la batteria dall'apparecchio!

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL RIFLETTORE

Per accendere il riflettore, premere il tasto **F**. Il riflettore si accende poi al 50% della luminosità. Per attivare la massima luminosità (100%), premere di nuovo il tasto **F**. Considerare che: nella selezione dello stato di accensione del 50%, la durata di luce si prolunga rispetto allo stato di accensione del 100%, poiché si consuma meno energia. Per spegnere, premere di nuovo il tasto **F**.

Se il riflettore è collegato alla rete di corrente, il riflettore opera come standard con la tensione di rete.

In caso di black-out elettrico o se la spina di alimentazione viene staccata, il riflettore passa automaticamente all'esercizio a batteria, a patto che una batteria sia inserita con carica sufficiente nell'attacco per la batteria **D**.

Se la batteria è quasi scarica, il riflettore a LED lampeggia per 5 volte. Dopodiché il riflettore illumina per circa

10 minuti al 50% di luminosità, prima che la protezione di scarica profonda spenga il riflettore. In questo modo rimane tempo sufficiente per sostituire la batteria o terminare il lavoro.

Dopo lo spegnimento automatico del riflettore a batteria, non premere più l'interruttore ON/OFF. La batteria potrebbe danneggiarsi.

AVVERTENZE PER RICARICARE LA BATTERIA

Usare solo uno dei caricabatterie riportati qui di seguito.

Solo questi caricabatterie sono definiti per la batteria agli ioni di litio di questo riflettore a batteria:

Caricabatterie brennenstuhl® professionalLINE CB 1801

BOSCH Caricabatterie AL 1820 CV Professional

BOSCH Caricabatterie AL 1860 CV Professional

Avvertenza: La batteria è fornita parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo uso caricare completamente la batteria con l'apposito caricabatterie.

La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in ogni momento senza ridurne la durata di vita.

Se si interrompe la ricarica, la batteria non si danneggia per questo. La batteria agli ioni di litio è protetta dalla scarica profonda dal sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“. A batteria scarica, il riflettore a batteria viene spento da un circuito di protezione.

ORIENTARE LA TESTA DEL RIFLETTORE

La testa del riflettore **G** è orientabile in base alle proprie esigenze. Per impostare l'angolo di inclinazione allentare la vite di fissaggio **H** (ruotando in senso antiorario), impostare poi l'angolo di inclinazione e stringere di nuovo la vite di fissaggio (in senso orario).

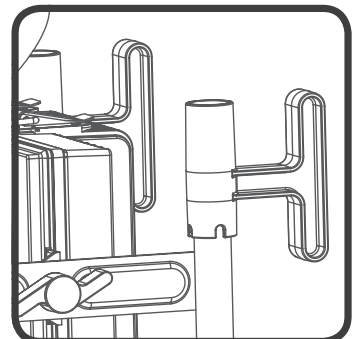
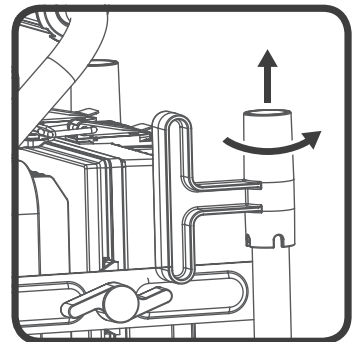
SUPPORTO PER IL CAVO / GANCIO PER APPENDERE

Il riflettore è dotato di supporto per il cavo **I**, che può raccogliere il cavo di connessione alla rete per il trasporto o per l'esercizio con batteria.

Apertura del supporto per il cavo:

alla fornitura, il supporto per il cavo è richiuso. Per usare il supporto per il cavo, tirare i due supporti leggermente verso l'alto e poi ruotarli verso l'esterno, fino alla posizione raffigurata. Ora il cavo può essere avvolto sui due supporti.

A cavo svolto, il supporto per il cavo è utilizzabile anche per agganciare il riflettore, ad esempio, ad un ponteggio, ecc.



professional LINE

MANUTENZIONE E PULIZIA

Se la batteria non è più in grado di funzionare, deve essere sostituita. Il riflettore a batteria non necessita di manutenzione.

La fonte luminosa a LED non è sostituibile. Se necessario, deve essere sostituito l'intero riflettore. Non aprire mai il riflettore con la spina di connessione alla rete inserita. Pericolo di morte per scosse elettriche!

Prima di pulire, staccare la spina di connessione alla rete. Pulire il riflettore periodicamente con un panno asciutto e che non lasci pelucchi. Per rimuovere lo sporco più intenso, si può utilizzare un panno leggermente umido. Non usare solventi, né detergenti corrosivi o simili.

SCHEDA TECNICA

Tipo	LA 4010 · LA 4012
Potenza	40 W
Tensione nominale in esercizio della batteria	18 V
Tensione nominale - funzionamento a corrente	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Batteria (se inclusa nella dotazione)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Durata di esercizio (con l'uso di una batteria da 18V 5Ah)	ca. 2,5 h (100%) bzw. 5 h (50%)
Tipo di protezione*	IP 55
Classe di protezione	II
Range di temperatura carica della batteria	0°C ... +45°C
Range di temperatura in esercizio**	-10°C ... +40°C
Range di temperatura stoccaggio della batteria	-20°C ... +50°C

* solo con coperchio della batteria correttamente chiuso

** potenza limitata a temperature <0 °C

TRASPORTO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alla normativa sui materiali pericolosi.

Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza altri supporti.

Per la spedizione da parte di terzi (es: trasporto aereo o spedizione), è necessario rispettare particolari requisiti per l'imballaggio ed il contrassegno. Qui deve essere coinvolto un esperto in materiali pericolosi per l'invio della merce imballata.

Spedire le batterie solo se l'involucro esterno è in perfetto stato. Coprire con adesivi i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo tale che non si muova nell'imballaggio.

Rispettare eventualmente anche le normative nazionali in materia.

SMALTIMENTO



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

In base alla Direttiva Europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nelle normative nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e condotti in uno smaltimento di rifiuti nel rispetto dell'ambiente. Le possibilità relative allo smaltimento degli apparecchi usati sono riferibili presso l'amministrazione comunale e cittadina.



Lo smaltimento scorretto di batterie e pile è nocivo all'ambiente!

Le batterie e le pile non sono da smaltire tra i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti inquinanti e sono soggette al trattamento per rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie e le pile usate presso un centro di raccolta del proprio Comune.

PRODUTTORE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per maggiori informazioni, visitare l'area Servizio clienti /FAQ della nostra homepage www.brennenstuhl.com

SE Bruksanvisning Hybrid SMD-LED-strålkastare LA 4010 / LA 4012

KORREKT ANVÄNDNING

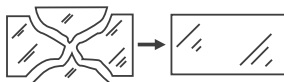
Hybrid SMD-LED-strålkastaren är avsedd för den platsföränderliga belysningen av omgivningar inom- och utomhus.

SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant före användningen och förvara den.
- Kontrollera strålkastaren och nätanslutningsledningen avseende skador före varje användning. Använd aldrig strålkastaren om du ser skador. Kontakta i sådant fall en elektriker eller tillverkarens angivna serviceadressen.

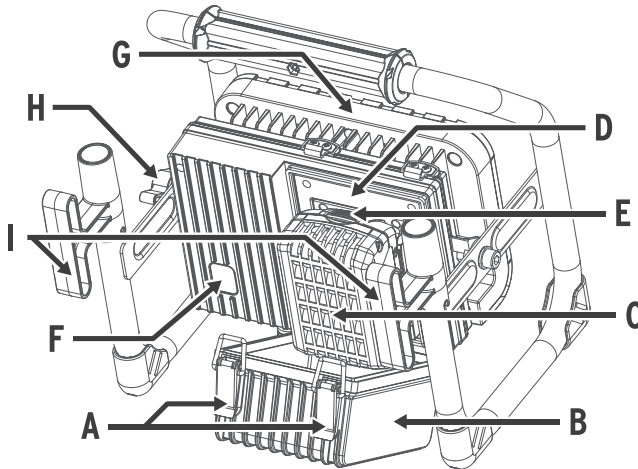
⚠ Beakta! *En skadad strålkastare eller en skadad nätverksanslutning betyder livsfara genom elstötar!*

- En förstörd skyddsövertäckning måste före vidare användning av strålkastaren bytas ut mot en original brennenstuhl®-skyddsövertäckning.



- Koppla bort strålkastaren från strömnätet innan apparaten öppnas. Livsfara genom elstötar!
- Använd inte arbetsstrålkastaren i en explosiv omgivning i vilken det befinner sig brännbara vätskor, gaser eller damm. Livsfara!
- Strålkastaren är med korrekt sluten batteriövertäckning skyddad mot strålvatten (IPx5). Doppa inte ner strålkastaren eller enstaka komponenter i vatten eller andra vätskor. Explosions- och brandrisk!
- Säkerställ att strålkastaren står säkert och stabilt. Beakta att kabeln inte är klämd eller skadad på annat sätt.
- Håll barn borta från arbetsstrålkastaren. Barn kan inte uppskatta risken genom den elektriska strömmen.
- Titta inte direkt in i ljuset för att undvika att bländas.

AVBILDADE KOMPONENTER



- A Förslutningar batteriövertäckning
- B Batteriövertäckning
- C Batteri*
- D Batteriupptagning
- E Batteri-upplåsningsknapp*
- F Brytare till/från
- G Strålkastarhuvud
- H Stoppskruv
- I Kabelhållare/upphängningsanordning

* Avbildat eller beskrivet tillbehör tillhör i förekommande fall inte till standard-levansomfång. Fullständigt tillbehör hittar du i tillbehörsprogrammet.

INSÄTTNING OCH UTTAGNING AV BATTERIET

Strålkastaren är avsedd för drift med de i följande listade batterierna:

brennenstuhl® professionalLINE Akku AB 1805
BOSCH Akku GBA 18 V x,x Ah (till max. 6,0Ah) Professional

Beroende på utförande tillhandahålls ett batteri eller kan vid behov köpas separat.

Batteriet kan sättas in enkelt och snabbt. Öppna de båda låsen **A** och fäll ner batteriövertäckningen **B**. Sätt i det laddade batteriet **C** uppifrån i batteriupptagningen **D** tills denna kännbart fäster i slutpositionen (den sista av båda fästpositionerna). Tryck på batteri-upplåsningsknappen **E** för att ta ut batteriet och dra batteriet ut ur batteriupptagningen.

Strålkastaren får endast användas med korrekt sluten batteriövertäckning!
 Ta ut batteriet ur apparaten om den inte används under en längre tid!

TILL-/FRÅNKOPPLING AV STRÅLKASTAREN

Tryck på brytaren **F** för att koppla på strålkastaren. Strålkastaren lyser nu med 50 % ljusstyrka. Tryck en gång till på brytaren **F** för att sätta på maximal ljusstyrka (100 %). Observera: Vid val av kopplingstillståndet 50 % förlänger sig belysningstiden (i batteridrift) jämfört med kopplingstillståndet 100 % då mindre energi förbrukas. Tryck åter på brytaren **F** för att koppla från.

Om strålkastaren ansluts till strömnätet drivs strålkastaren standardmässigt med nätspänning. Vid strömbortfall eller om nätkontakten har dragits ut kopplar strålkastaren automatiskt om till batteridrift, såvida ett batteri med tillräckligt med laddning är insatt i batteriupptagningen **D**.

professionalLINE

Om batteriet är nästan tomt blinkar LED-strålkastaren 5 gånger. Därefter lyser strålkastaren vidare i cirka 10 minuter med 50 % ljusstyrka innan djupurladdningsskyddet kopplar från strålkastaren. Därmed finns det nog med tid att byta batteriet eller avsluta arbetet. Tryck inte på till-/frånbrytaren igen efter den automatiska frånkopplingen av batteri-strålkastaren. Batteriet kan skadas.

HÄNVISNINGAR FÖR UPPLADDNING AV BATTERIET

Använd endast en av de i följande listade laddningsapparaterna.

Endast dessa laddningsapparater är avsedda för de i din batteridrivna strålkastare använda Li-Ion-batterierna:

brennenstuhl® professionalLINE Laddningsapparat CB 1801

BOSCH Laddningsapparat AL 1820 CV Professional

BOSCH Laddningsapparat AL 1860 CV Professional

Hänvisning: Batteriet levereras delvis laddat. För att garantera batteriernas fulla effekt, ladda upp batteriet fullständigt i laddningsapparaten före den första användningen. Li-Ion-batteriet kan laddas upp när som helst utan att förkorta livstiden. Det skadar inte att avbryta laddningsprocessen. Li-Ion-batteriet är skyddat mot djupurladdning genom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Vid urladdat batteri kopplas den batteridrivna strålkastaren av genom en skyddsavkoppling.

VRID STRÅLKASTARHUVUDET

Strålkastarhuvudet **G** kan vridas beroende på behov. Lossa stoppskruven **H** för att ställa in lutningsvinkeln (vrid motsols), ställ in önskad lutningsvinkel och dra åter fast stoppskruven (vrid medsols).

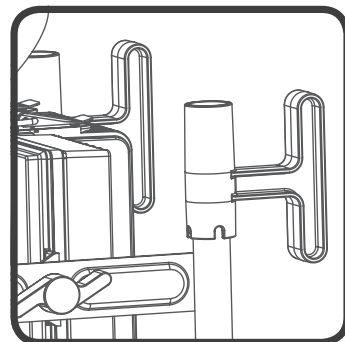
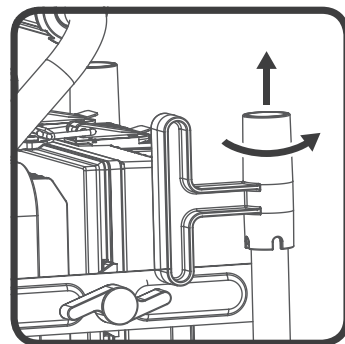
KABELHÅLLARE/UPPHÄNGNINGSANORDNING

Strålkastaren är utrustad med en kabelhållare **I** som kan uppta nätkabeln under transport eller vid batteridrift.

Utfällning av kabelhållaren:

I leveranstillståndet är kabelhållaren infälld. För att använda kabelhållaren, dra båda hållare lätt uppåt och vrid utåt till positionen som visas på bilden. Nu kan kabeln vecklas upp på båda hållare.

Vid uppvecklad kabel kan kabelhållaren även användas till att t.ex. hänga upp strålkastaren vid en ledstång osv.



UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Om batteriet inte längre är funktionsdugligt måste det bytas ut. Den batteridrivna strålkastaren är underhållsfri.

LED-ljuskällan kan inte bytas ut. Om nödvändigt måste hela strålkastaren bytas ut. Öppna aldrig strålkastaren när nätkontakten är instoppad. Livsfara genom elstötar!

Koppla från strålkastaren före rengöring och dra ut nätkontakten. Rengör strålkastaren regelbundet med en torr, luddfri trasa. För att avlägsna svår smuts kan en lätt fuktig trasa användas. Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller dyl.

TEKNISKA DATA

Typbeteckning	LA 4010 · LA 4012
Effekt	40 W
Nominell spänning batteridrift	18 V
Nominell spänning nät drift	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Batteri (om en del av leveransomfånget)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Drifttid (vid användning av ett 18V 5Ah-batteri)	ca. 2,5 h (100%) resp. 5 h (50%)
Kapslingsklass*	IP 55
Skyddsklass	II
Temperaturområde laddning batteri	0°C ... +45°C
Temperaturområde drift**	-10°C ... +40°C
Temperaturområde förvaring batteri	-20°C ... +50°C

* endast vid korrekt sluten batteriövertäckning

** begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

TRANSPORT

Li-Ion-batterier underligg bestämmelserna om farligt gods. Batterierna kan transporteras av användaren utan ytterligare skydd. Vid frakt genom tredje part (t.ex.: lufttransport eller spedition) ska speciella krav på förpackning eller markering beaktas. Här måste en expert i farligt gods konsulteras vid förberedelsen av fraktgodset.

Frakta endast batterierna om kåpan är oskadad. Klistra igen öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte rör sig i förpackningen. Beakta även eventuella ytterligare lokala föreskrifter.

professionalLINE

BORTSKAFFANDE



Kasta aldrig elektriskt avfall i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning till nationell lag måste förbrukade elapparater samlas in separat och återvinnas miljövänligt. Möjligheterna som finns för att bortskaffa den använda apparaten får du hos din kommun- eller stadsförvaltning.



En felaktig bortskaffning av batterier är miljöskadligt!

Batterier hör inte hemma i hushållssoporna. De kan innehålla tungmetaller och måste behandlas som specialavfall. Lämna därför använda batteri till en kommunal återvinningsanläggning.

TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information rekommenderar vi området Service/FAQ:s på vår webbplats www.brennenstuhl.com.

PL

Instrukcja obsługi

Promiennik hybrydowy LED SMD

LA 4010 / LA 4012

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Promiennik SMD-LED przeznaczony jest do przenośnego oświetlenia pomieszczeń wewnętrznych i obszarów zewnętrznych.

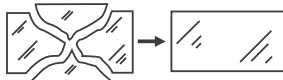
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Przed każdym użyciem promiennik i przewód zasilający należy skontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać promiennika. W tym przypadku należy zwrócić się do specjalisty elektryka lub pod podany adres punktu serwisowego producenta.



Ostrożnie! Uszkodzony promiennik lub uszkodzony przewód zasilający oznaczają zagrożenie życia na skutek porażenia prądowego!

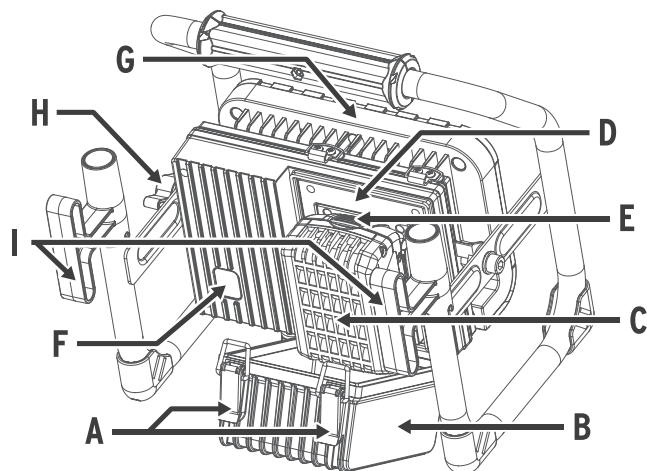
- Uszkodzoną pokrywę ochronną należy wymienić przed dalszym użytkowaniem promiennika na oryginalną obudowę ochronną firmy brennenstuhl®.



- Przed otwarciem urządzenia promiennik należy bezwzględnie odłączyć od sieci prądowej. Zagrożenie życia na skutek porażenia prądowego!
- Promiennika roboczego nie wolno używać w obszarach narażonych na wybuchy, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Zagrożenie życia!
- Promiennik z prawidłowo zamkniętą pokrywą akumulatora chroniony jest przed wodą rozpryskową (IPx5). Promiennika lub poszczególnych komponentów nie wolno zanurzać w wodzie lub w innych cieczach. Niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru!
- Upewnić się, czy promiennik jest ustawiony pewnie i stabilnie. Zwracać uwagę, aby nie przycisnąć kabla ani go nie uszkodzić w inny sposób.
- Promiennik powinien być w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie mogą ocenić zagrożeń spowodowanych działaniem prądu elektrycznego.
- Aby uniknąć oślepienia nie należy patrzeć bezpośrednio na światło.

professionalLINE

PRZEDSTAWIONE KOMPONENTY



- A Zamknięcie pokrywy akumulatora
- B Pokrywa akumulatora
- C Akumulator*
- D Uchwyt akumulatora
- E Przycisk do odblokowania akumulatora*
- F Przycisk włącznika/wyłącznika
- G Głowica promiennika
- H Śruba ustalająca
- I Uchwyt kabla/wieszak

* Przedstawione lub opisane akcesoria ewentualnie nie należą do standardowego zakresu dostawy. Wszystkie akcesoria można znaleźć w naszym programie akcesoriów.

WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

Promiennik jest przeznaczony do pracy z poniżej wymienionymi akumulatorami:

- Akumulator **brennenstuhl® professionalLINE Akku AB 1805**
- Akumulator **BOSCH Akku GBA 18 V x, x Ah (do maks. 6,0Ah) Professional**

W zależności od wykonania w zakresie dostawy zawarty jest akumulator lub można go w razie potrzeby osobno dokupić.

Akumulator można łatwo i szybko włożyć. W tym celu należy otworzyć obydwa zamknięcia **A** i odchylić na dół pokrywę akumulatora **B**. Włożyć naładowany akumulator **C** z góry do uchwytu **D**, aż zostanie on w sposób wyczuwalny zatrzaśnięty w pozycji docelowej (ostatnia z obydwu pozycji zatrzaśkowych). Celem wyjęcia akumulatora należy nacisnąć przycisk do odblokowania akumulatora **E** i wyciągnąć do góry akumulator z jego uchwytu.

Promiennik można używać tylko z prawidłowo zamkniętą pokrywą akumulatora!
W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu akumulator należy wyjąć z urządzenia!

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE PROMIENNIKA

Celem włączenia promiennika należy nacisnąć przycisk **F**. Promiennik świeci się z jasnością 50%. Aby włączyć jasność maksymalną (100%), należy jeszcze raz nacisnąć przycisk **F**. Należy pamiętać: Po wyborze stanu włączenia na 50% okres świecenia (przy zasilaniu akumulatorowym) w porównaniu do stanu włączenia zwiększa się o 100% ponieważ promiennik zużywa mniej energii. Celem wyłączenia jeszcze raz nacisnąć przycisk **F**.

Podłączeniu promiennika do sieci zasilającej, jest on zasilany standardowo napięciem sieciowym. W przypadku zaniku prądu w sieci lub wyjęcia wtyczki zasilającej promiennik automatycznie przełącza się na zasilanie akumulatorowe, jeśli do uchwytu akumulatora **D** został włożony wystarczająco naładowany akumulator.

Jeśli akumulator jest prawie rozładowany, promiennik LED miga 5 razy. Następnie promiennik będzie jeszcze świecił przez około 10 minut z intensywnością 50%, zanim układ chroniący przed całkowitym rozładowaniem akumulatora nie wyłączy promiennika

całkowicie. Tym samym jest jeszcze wystarczający czas na wymianę akumulatora lub na zakończenie pracy. Po automatycznym wyłączeniu promiennika akumulatorowego nie należy naciskać już więcej na włącznik/wyłącznik. W ten sposób można uszkodzić akumulator.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ŁADOWANIE

Używać tylko poniżej wymienionych ładowarek.

Tylko te ładowarki są przystosowane do akumulatora litowo-jonowego używanego w promienniku akumulatorowym:

Ładowarka brennenstuhl® professionalLINE Ladegerät CB 1801

Ładowarka BOSCH Ladegerät AL 1820 CV Professional

Ładowarka BOSCH Ladegerät AL 1860 CV Professional

Akumulator wysyłany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować pełną moc akumulatora, należy go przed pierwszym użyciem całkowicie naładować ładowarką. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili bez obawy skrócenia jego żywotności. Przerwanie ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora. Akumulator litowo-jonowy chroniony jest przed całkowitym wyładowaniem z pomocą układu „Electronic Cell Protection (ECP)”. W przypadku rozładowanego akumulatora promiennik LED zostanie wyłączony przez układ zabezpieczający.

PRZECHYLENIE GŁOWICY PROMIENNIKA

W razie potrzeby głowicę promiennika **G** można przechylić. Celem ustawienia kąta nachylenia należy poluzować śrubę ustalającą **H** (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), ustawić żądany kąt nachylenia i przykręcić z powrotem śrubę ustalającą (przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

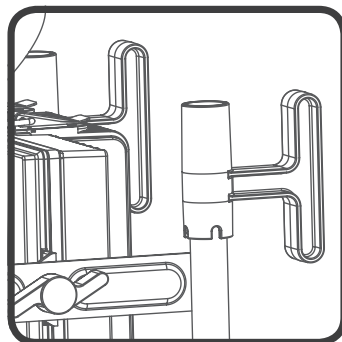
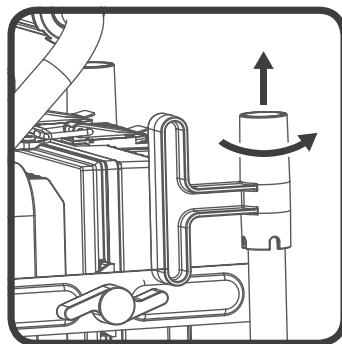
UCHWYT KABLA / WIESZAK

Promiennik jest wyposażony w uchwyt kabla **I**, na którym można umieścić kabel zasilający podczas transportu lub użytkowania promiennika z akumulatorem.

Otwieranie uchwytu kabla:

Uchwyt kabla jest w stanie dostawy złożony. Aby móc używać uchwyt kabla należy lekko pociągnąć za obydwa uchwyty do góry a następnie przekręcić na zewnątrz aż do osiągnięcia położenia przedstawionego na rysunku. Następnie kabel można nawinąć na obydwa uchwyty.

Po rozwinięciu kabla uchwyt kabla można użyć również do zawieszenia promiennika np. na balustradzie.



professional LINE

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Jeśli akumulator jest już bezużyteczny, należy go wymienić. Promiennik akumulatorowy nie wymaga serwisowania.

Źródła światła LED nie można wymieniać. W razie potrzeby należy wymienić cały promiennik. Nie należy nigdy otwierać promiennika przy włączonej wtyczce sieciowej!

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć promiennik i wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową. Promiennik należy regularnie czyścić suchą ściereczką niepozostawiającą fuzli. Do usuwania trudno usuwalnych zabrudzeń można użyć lekko zwilżonej ściereczki. Nie wolno używać żadnych rozpuszczalników, żrących środków czyszczących i tym podobnych.

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu	LA 4010 • LA 4012
Moc	40 W
Napięcie znamionowe zasilania akumulatorowego	18 V
Napięcie znamionowe zasilania sieciowego	220 - 240 V AC 50/60 Hz
Akumulator (jeśli jest w zakresie dostawy)	Li-Ion 18 V, 5 Ah
Czas pracy (przy użyciu akumulatora 18V 5Ah)	około 2,5 h (100%) wzgl. 5 h (50%)
Rodzaj ochrony*	IP 55
Klasa ochrony	II
Zakres temperatury ładowania akumulatora	0°C ... +45°C
Zakres temperatury użytkowania**	-10°C ... +40°C
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	-20°C ... +50°C

* tylko przy zamkniętej pokrywie akumulatora

** ograniczona moc w temperaturach <0 °C

TRANSPORT

Posiadane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym transportu ładunków niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane bez żadnych dodatkowych ograniczeń w transporcie drogowym. W przypadku transportu przez osoby trzecie (np.: fracht lotniczy lub spedycja) należy przestrzegać wymagań dotyczących opakowania i oznakowania. W tym zakresie należy skorzystać z pomocy eksperta od ładunków niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wtedy, gdy obudowa jest nieuszkodzona. Zakleić odsłonięte zestyki i zapakować akumulator tak, aby nie poruszał się w opakowaniu. Należy przestrzegać również ewentualnych bardziej szczegółowych przepisów krajowych.

UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do śmieci komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i zharmonizowanych przepisów krajowych zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane osobno i przekazywane do ponownego wykorzystania surowców wtórnych w sposób przyjazny dla środowiska. Informacje o możliwościach utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w zarządzie miasta lub gminy.



Nieprawidłowa utylizacja baterii i akumulatorów jest szkodliwa dla środowiska!

Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać do śmieci komunalnych. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i powinny być traktowane jako odpady niebezpieczne. Dlatego też zużyte baterie i akumulatory należy oddawać do miejscowych punktów zbierania odpadów niebezpiecznych.

PRODUCENT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Odnośnie dalszych informacji należy kontaktować się z działem serwisu / FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

professional|LINE



Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestr. 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com
www.professionalline.com

0487846/617